

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Есипович Игорь Владимирович

Должность: Ректор

Дата подписания: 09.10.2024 16:53:54

Уникальный программный ключ:

691eebef92031be66ef61648f97525a2e2da8356

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Н. БУРДЕНКО» МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕ-  
НИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор института сестринского образования

к.м.н., доцент А.В. Крючкова

«18» апреля 2024 г.

## **Рабочая программа**

по дисциплине

### **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

для специальности

34.02.01 «Стоматология ортопедическая»

форма обучения

очная

Факультет

Институт сестринского образования

Кафедра

иностранных языков

Курс

1

Семестр

1, 2

Лекции

-

(часа)

Экзамен

-

(семестр)

-

(часов)

Зачет

2

(семестр)

2

(часа)

Практические (семинарские) занятия

60

(часов)

Лабораторные занятия

-

(часов)

Самостоятельная работа

13

(часов)

Всего часов

75

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС СПО по специальности 35.02.01 «Стоматология ортопедическая», утвержденного Министерством просвещения РФ 06.07.2022г., приказ № 532 и с учетом профессионального стандарта «Зубной техник», утвержденного Министерством труда и социальной защиты РФ от 31.07.2020 г. приказ № 475н.

Составители:

зав. кафедрой иностранных языков, д.филол.н., доцент А.О. Стеблецова;  
доцент кафедры иностранных языков, к.филол.н., доцент Т.В. Ефимова;  
доцент кафедры иностранных языков, к.филол.н., доцент А.В. Медведева;  
преподаватель кафедры иностранных языков, Д.А.Повалюхина

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков «29» марта 2024 г., протокол №7.

Зав. кафедрой иностранных языков д.филол.н., доцент А.О.Стеблецова

Рецензенты:

- Зав. кафедрой педагогики и гуманитарных дисциплин, к.п.н., доц. И.Е. Плотникова
- Зав. кафедрой русского языка, к.филол.н., доц. О.М.Дедова

Программа одобрена на заседании ЦМК по координации преподавания в Институте сестринского образования «18» апреля 2024 года, протокол № 4.

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

## 1.1. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы:

Учебная дисциплина «СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью социально-гуманитарного цикла примерной образовательной программы в соответствии с ФГОС СПО по специальности 31.02.05 Стоматология ортопедическая.

Особое значение дисциплина имеет при формировании и развитии ОК 02, ОК 04, ОК 05, ОК 09.

## 1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются умения и знания

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 09	<u>Уметь:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>– строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;</li><li>– взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы;</li><li>– применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии;</li><li>– понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы;</li><li>– понимать тексты на базовые профессиональные темы;</li><li>– составлять простые связные сообщения на общие или интересующие профессиональные темы;</li><li>– общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;</li><li>– переводить иностранные тексты профессиональной направленности (со словарем);</li><li>– самостоятельно совершенствовать</li></ul>	<u>Знать:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>– лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;</li><li>– лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем);</li><li>– общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика);</li><li>– правила чтения текстов профессиональной направленности;</li><li>– правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;</li><li>– правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке;</li><li>– формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии</li></ul>

	устную и письменную речь, пополнять словарный запас	
--	--	--

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Объем в часах</b>
<b>Объем образовательной программы учебной дисциплины</b>	<b>75</b>
<b>в т. ч. в форме практической подготовки</b>	<b>75</b>
в т. ч.:	
практические занятия	60
самостоятельная работа	13
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>2</b>

## Тематический план и содержание учебной дисциплины

### 2.1.1. АНГЛИЙСКИЙ /НЕМЕЦКИЙ/ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

№	Тема	Цели и задачи	Содержание темы	Обучающийся должен знать	Обучающийся должен уметь	Часы
<b>I семестр</b>						<b>30</b>
1	ВГМУ.	Развитие речевых умений и навыков говорения (монологическое высказывание) и аудирования. Усвоение ЛЕ и соответв. грам. материала.	История нашего вуза. Учеба в вузе. Формулы этикета, лексика, грамматика	систему времён глагола; активный и пассивный залог; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Высказывание мнения»	рассказать о своём вузе, о своей учёбе в нем, о своем факультете; использовать формулы речевого общения.	2
2	Рабочий и свободный день студента-медика СПО ВГМУ.	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соответв. грам. материала.	Время. Часы. Распорядок дня. Планы на будущее. Хобби. Формулы этикета, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы	рассказать о своем распорядке дня, о планах, о своём хобби; использовать формулы речевого общения.	4
3	Здоровый образ жизни.	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соответв. грам. материала.	Понятие здорового образа жизни. Правильное питание. Режим. Планы на будущее. Хобби. Формулы этикета, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Запрос информации. Совет. Согласие. Отказ»	рассказать об основных составляющих здорового образа жизни; использовать формулы речевого общения.	4
4	Анатомия зубов.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с	Анатомическая терминология. Анатомия индивидуальных зубов. Лексика, грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными);	4

		общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.		терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	
5	Прорезывание зубов.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Временные и постоянные зубы. Названия зубов и время их прорезывания. Поверхности зубов. Лексика, грамматика	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	4
6	Структура зуба. Челюсти.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной ли-	Структура зубов. Строение и функции челюстей.. Язык. слюнные железы. Лексика, грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	4

		тературы и правилами работы с ними.		литературы и правила работы с ними.		
7	Заболевания зубов. Кариес.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Основные виды заболеваний зубов. Причины возникновения кариеса. Лексика, грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	4
	Лечение заболеваний полости рта.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Способы предотвращения заболеваний полости рта. Основные виды лечения заболеваний полости рта.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	2
8	Рейтинговое занятие I.	Контроль навыков устной речи. Контроль лексико-грамматических навыков.	Изученные лексика и грамматика.	Знать изученную грамматику и лексику.	Уметь применять лексико-грамматические навыки в устной речи.	2
	Итого за					<b>30</b>

	семестр:					
	<b>II семестр</b>					<b>32</b>
1	Заболевания десен. Гингивит.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Основные заболевания десен. Симптомы и признаки гингивита. Лексика, грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	4
2	Подготовка ротовой полости.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Определение и виды боли. Шкала определения степени болевых ощущений. Лексика, грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	2
3	Пломбирование зубов.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (де-	Гигиена. Санитарно-гигиенические нормы. Питание. Правильное питание. Основные типы нарушения питания.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический мини-	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями	4



		тальное / просмотрное / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.		мум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	(общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	
4	Протезирование зубов.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотрное / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Определение инфекции. Основные виды инфекционных заболеваний. Признаки и симптомы инфекционных заболеваний.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрного, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	4
5	Коронки и мосты.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотрное / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными вида-	Протезирование. Полные и частичные протезы. Стадии конструирования протезов. Лексика, грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрного, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по со-	4

		ми словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.		виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	держанию текста.	
6	Оттисковые и пломбирочные материалы.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Основные виды оттисковых материалов. Определение центральной окклюзии. Ортодонтия. Лексика, грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	4
7	Гигиена ротовой полости.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Гигиена ротовой полости и меры предотвращения заболеваний зубов. Лексика. Грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	2
8	Превентивная стоматология.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения меди-	Основные меры превентивной стоматологии. Зубной налет. Чистка зубов	Правила морфологии, основные грамматические конструкции,	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поиско-	2

		цинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	щеткой и зубной нитью. Фторирование водных запасов. Диетарный король. Лексика. Грамматика.	подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	вого, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	
9	Командная работа в стоматологии.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними.	Основной состав специалистов-стоматологов и их функционал. Роль младшего медицинского персонала в оказании стоматологической помощи. Лексика. Грамматика.	Правила морфологии, основные грамматические конструкции, подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними.	Читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными); выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, знание грамматики; задать и ответить на вопросы по содержанию текста.	2
10	Рейтинговое занятие II.	Контроль навыков чтения и понимания специальной литературы. Контроль лексико-грамматических навыков.	Текст по специальности. Лексико-грамматический тест.	Изученную лексику и грамматику.	Читать и понимать текст по специальности.	2
11	Промежуточная аттестация (зачет)	Контроль усвоения ЛЕ и грам. материала, сформированности знаний, умений и навыков чтения, го-	Каф. фонд оценочных средств	правила морфологии, основные грамматические конструкции, присущие письменным	читать и переводить спецтекст, участвовать в устном бытовом и профессиональном общении на ин. языке в рамках	2

		ворения, письма, аудирования, коммуникативного поведения		формам общения подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изученной тематике; основы техники перевода текста по специальности	изученной тематики	
	Итого:					32

#### 4.4. Тематика самостоятельной работы обучающихся.

##### 4.4.1. АНГЛИЙСКИЙ /НЕМЕЦКИЙ/ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Тема	Самостоятельная работа			Часы
	Форма	Цель и задачи	Метод. обеспечение	
<b>I семестр</b>				<b>4</b>
Структура зуба. Челюсти.	Подготовка монологического высказывания по теме. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Обобщить изученный материал	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	2
Заболевания зубов. Карисес.	Подготовка монологического высказывания по теме. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Обобщить изученный материал		2
<b>Итого за I семестр</b>				<b>4</b>
<b>II семестр</b>				<b>9</b>
Заболевания десен. Гингивит.	Подготовка монологического высказывания по теме. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Обобщить изученный материал	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы Информационный ресурс доказательной медицины — <a href="http://www.uptodate.com">www.uptodate.com</a>	3
Пломбирование зубов.	Подготовка монологического высказывания по теме. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Обобщить изученный материал		3
Протезирование зубов.	Подготовка монологического высказывания по теме. Выполнение лексико-грамматических упражнений.	Обобщить изученный материал		3
<b>Итого за II семестр:</b>				<b>9</b>
<b>Всего часов:</b>				<b>13</b>

#### 4.5. Матрица соотнесения тем / разделов учебной дисциплины и формируемых в них компетенций.

Темы / разделы дисциплины	Кол-во часов часов	компетенции					Общее кол-во компетенций (Σ)
		ОК-2	ОК-4	ОК-5	ОК-9		
<b>I семестр.</b>	32						
Рейтинговое занятие №1.	2	+	+	+	+	4	
<b>II семестр.</b>	37						
Рейтинговое занятие №2.	2						
Промежуточная аттестация (зачет).	2	+	+	+	+	4	
<b>Итого</b>	<b>75</b>					<b>4</b>	

#### 5. Образовательные технологии

Основными методами и технологиями обучения являются следующие: выполнение заданий познавательного и коммуникативного характера; проблемно-диалогический метод, развивающий умения речевого взаимодействия, приемы интенсивного и коммуникативного методов обучения иностранным языкам; мультимедийные (компьютерные) технологии, позволяющие обучающемуся избирать индивидуальный способ и ритм формирования языковых и речевых умений.

#### 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Формы контроля знаний студентов:

1. Выборочный опрос
2. Фронтальный опрос
3. Письменные тестовые задания
4. Тестирование в системе ЦЭДО Moodle
5. Беседа по изученным темам
6. Зачет

Форма (вид) промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык в медицине» определена рабочей программой как зачет. Его содержание составляет аттестация по теоретическим и практическим разделам курса. Формой аттестации обучающихся по

теоретическим аспектам курса являются контрольные вопросы, формой аттестации обучающихся по практическим аспектам курса является перевод и беседа по изученным темам.

Итоговый рейтинг обучающихся по дисциплине состоит из текущего рейтинга (до зачета), который рассчитывается с помощью БРС (балльно-рейтинговой системы) в «Тандем. Университет» за контрольные мероприятия (рейтинговые занятия) - максимум 60 баллов и рейтинга на промежуточной аттестации (на зачете) – максимум 40 баллов.

### **Вопросы к рейтинговому занятию №1**

#### **Английский язык**

1. Talk about VSMU and its history.
2. Talk about a healthy lifestyle.
3. Talk about healthy food and healthy eating habits.
4. Talk about your working day.
5. Talk about your day off.
6. Talk about the teeth, their structure and types.
7. Talk about the first and the second dentition.
8. Talk about the main diseases of oral cavity.
9. Talk about caries, its prevention and treatment.
10. Talk about the treatment of oral cavity diseases.

### **Вопросы к рейтинговому занятию № 2**

1. Talk about gum diseases (gingivitis).
2. Talk about the procedures of scaling and gingivectomy.
3. Talk about the instruments used in dentistry.
4. Talk about the cavity preparation.
5. Talk about teeth filling.
6. Talk about the materials most commonly used in modern restorative dentistry (amalgams, composites, materials for filling of root canals, porcelain).
7. Talk about prosthodontics. Crowns and Bridges.
8. Talk about the impression materials used in prosthetics.
9. Talk about the main types of malocclusion and the methods of their treatment.
10. Talk about the role and the main principles of oral hygiene.
11. Talk about the main principles of preventive dentistry.
12. Talk about the role of team work in dentistry.

### **Вопросы к зачету**

1. Talk about VSMU and its history.
2. Talk about a healthy lifestyle.
3. Talk about healthy food and healthy eating habits.
4. Talk about your working day.
5. Talk about your day off.
6. Talk about the teeth, their structure and types.
7. Talk about the first and the second dentition.
8. Talk about the main diseases of oral cavity.
9. Talk about caries, its prevention and treatment.

10. Talk about the treatment of oral cavity diseases.
11. Talk about gum diseases (gingivitis).
12. Talk about the procedures of scaling and gingivectomy.
13. Talk about the instruments used in dentistry.
14. Talk about the cavity preparation.
15. Talk about teeth filling.
16. Tell about the materials most commonly used in modern restorative dentistry (amalgams, composites, materials for filling of root canals, porcelain).
17. Talk about prosthodontics. Crowns and Bridges.
18. Talk about the impression materials used in prosthetics.
19. Talk about the main types of malocclusion and the methods of their treatment.
20. Talk about the role and the main principles of oral hygiene.
21. Talk about the main principles of preventive dentistry.
22. Talk about the role of team work in dentistry.



## **Немецкий язык**

### **Вопросы к рейтинговому занятию №1**

1. Was können Sie über Ihre Hochschule erzählen? Geschichte der Universität.
2. Welche Fachleute bildet Ihre Hochschule heran? Wie lange dauert das Studium?
3. Wie verläuft den Tagesablauf und das Wochenende eines Studenten der zahntechnischen Fachrichtung?
4. Welche Rolle spielt gesunde und ungesunde Ernährung für die Gesundheit
5. Warum ist körperliche Aktivität von Bedeutung?
6. Was können Sie über die Anatomie des Zahnes erzählen?
7. Was können Sie über den Durchbruch der Zähne erzählen?
8. Was können Sie über die Bestandteile des Zahnes. Gebiss des Menschen erzählen?
9. Was können Sie über die verbreitetsten Zahnkrankheiten, über die Karies erzählen?
10. Was können Sie über die Behandlung der Zähne erzählen?

### **Вопросы к рейтинговому занятию №2**

1. Was können Sie über Kiefererkrankungen, Gingivitis erzählen?
2. Was können Sie Erzählen Sie über die Etappen der Kavitätspräparation erzählen?
3. Was können Sie über die Zahnfüllung erzählen?
4. Was können Sie über die prothetische Versorgung erzählen?
5. Was können Sie über die Zahnkronen und Zahnbrücken erzählen?
6. Was können Sie über die Abform- und Füllungsmaterialien erzählen?
7. Was können Sie über die Rolle der Mundhygiene erzählen?
8. Was können Sie über die Prävention in der Zahnmedizin erzählen?
9. Was können Sie über die Zusammenarbeit der Fachärzte in der Zahnmedizin erzählen?

### **Вопросы к зачету**

1. Erzählen Sie über Ihre Hochschule und Ihr Studium.
2. Erzählen Sie über Ihren Tagesablauf und die Freizeit.
3. Erzählen Sie über die gesunde Lebensweise und die Rolle der sportlichen Aktivität.
4. Erzählen Sie über die Anatomie des Zahnes.
5. Erzählen Sie über den Durchbruch der Zähne.
6. Erzählen Sie über den Zahnbau und Gebiss des Menschen.
7. Erzählen Sie über Zahnkrankheiten und Karies.
8. Erzählen Sie über die Behandlung der Zähne.
9. Erzählen Sie über die verbreitetsten Kiefererkrankungen. Gingivitis.
10. Erzählen Sie über die Kavitätspräparation und die Zahnfüllung.
11. Erzählen Sie über die prothetische Versorgung: Zahnkronen und Zahnbrücken.
12. Erzählen Sie über die Abform - und Füllungsmaterialien in der Zahnmedizin.
13. Erzählen Sie über die Mundhygiene und die Prävention in der Zahnmedizin.
14. Erzählen Sie über die Zusammenarbeit der Fachärzte in der Zahnmedizin

## **Французский язык**

### **Вопросы к рейтинговому занятию №1**

1. Parlez-nous de la l'Université de Médecine de Voronej et de son histoire.
2. Parlez du mode de vie sain. Que faites vous être en bien forme?
3. Parlez des aliments sains et des habitudes alimentaires saines.
4. Parlez de votre journée-type.
5. Parlez de vos loisirs.
6. Parlez des dents. de leur structure et de leur sortes.
7. Parlez de la première et de la deuxième dentition.
8. Parlez des principales maladies de la cavité buccale.
9. Parlez de la carie dentaire, de sa prévention et de son traitement.
10. Parlez du traitement des maladies de la cavité buccale.

### **Вопросы к рейтинговому занятию №2**

1. Parlez des maladies des gencives (gingivite).
2. Parler des procédures du détartrage et de gingivectomie.
3. Parlez des instruments utilisés en dentisterie.
4. Parlez de la préparation de la cavité.
5. Parlez de l'obturation des dents.
6. Parlez des matériaux les plus couramment utilisés en dentisterie réparatrice moderne (amalgames, composites, matériaux pour le remplissage des canaux radiculaires, porcelaine).
7. Parlez de prosthodontie. Couronnes et ponts.
8. Parlez des matériaux d'impression utilisés dans les prothèses.
9. Décrivez les principaux types de malocclusion et les méthodes de traitement.
10. Parlez du rôle et des principes fondamentaux de l'hygiène buccodentaire.

### **Контрольные вопросы к зачету**

1. Parlez de la journée-type d'un étudiant en médecine.
2. Parlez du mode de vie sain. Que faites vous être en bien forme? L'activité physique occupe-t-elle une place importante dans votre vie? Si vous pratiquez un sport, parlez-en.
3. Parlez de l'histoire de notre Université de médecine Bourdenko de Voronej et de votre faculté. Parlez aussi de vos études, des éléments positifs et des éléments négatifs, peut-être, de ces études .
4. Parlez des dents. de leur structure et de leur sortes.
5. Parlez de la première et de la deuxième dentition.
6. Parlez des principales maladies de la cavité buccale.
7. Parlez de la carie dentaire, de sa prévention et de l'on traitement.
8. Parlez du traitement des maladies de la cavité buccale.
9. Parlez des maladies des gencives (gingivite).
10. Parler des procédures du détartrage et de gingivectomie.
11. Parlez des instruments utilisés en dentisterie.
12. Parlez de la préparation de la cavité.
13. Parlez de l'obturation des dents.
14. Parlez des matériaux les plus couramment utilisés en dentisterie réparatrice moderne (amalgames, composites, matériaux pour le remplissage des canaux radiculaires, porcelaine).
15. Parlez de prosthodontie. Couronnes et ponts.
16. Parlez des matériaux d'impression utilisés dans les prothèses.
17. Décrivez les principaux types de malocclusion et les méthodes de traitement.
18. Parlez du rôle et des principes fondamentaux de l'hygiène buccodentaire.

19. Parlez des principaux principes de la stomatologie préventive.

20. Parlez du rôle du travail d'équipe en stomatologie.

### ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ:

#### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Для входного контроля (ВК)	<p style="text-align: center;">1. Test</p> <p><b>01. The river Danube ... Budapest into two parts.</b></p> <p>1) is dividing 2) divides 3) divide 4) dividing</p> <p><b>02. The students ... an English text now.</b></p> <p>1) translate 2) are translating 3) translates 4) have been translating</p> <p><b>03. If the weather ... change, we'll stay at home.</b></p> <p>1) doesn't 2) won't 3) don't 4) didn't</p> <p><b>04. Open the door. The postman ... a letter to you.</b></p> <p>1) brings 2) has brought 3) will bring 4) bring</p> <p><b>05. This room ... cleaned yesterday.</b></p> <p>1) is 2) has been 3) had been 4) was</p> <p><b>06. We ... that the mountain-climbers wouldn't climb that top.</b></p> <p>1) think 2) were thinking 3) thought 4) shall think</p> <p><b>07. I ... get up at 7 o'clock.</b></p> <p>1) be able to 2) are able to 3) shall be able to 4) is able to</p> <p><b>08. The engineers ... a new device by the end of the month.</b></p> <p>1) tested                                  3) had tested 2) were tested                          4) have tested</p> <p><b>09. I'm afraid you ... to wait a little.</b></p> <p>1) will have 2) must 3) should 4) need</p> <p><b>10. There ... a lot of beautiful old buildings in St. Petersburg.</b></p>
----------------------------	---

- 1) was
- 2) are
- 3) will be
- 4) is

**11. Please give me ... interesting to read.**

- 1) anything
- 2) nothing
- 3) everything
- 4) something

**12. Whose pen is this? It's ... .**

- 1) my
- 2) our
- 3) mine
- 4) her

**13. Everest is ... mountain in the world.**

- 1) higher
- 2) a high
- 3) the highest
- 4) the most high

**14. You can ... find the way to the station.**

- 1) easy
- 2) real
- 3) easily
- 4) really

**15. Andrew told me ... that party.**

- 1) on
- 2) in
- 3) of
- 4) about

**16. It rained for three days without ... .**

- 1) stop
- 2) stopping
- 3) stops
- 4) to stop

**17. Turn right... the traffic lights.**

- 1) on
- 2) in
- 3) at
- 4) by

**18. Your brother will work at a laboratory, ... ?**

- 1) doesn't he
- 2) will he
- 3) won't he
- 4) is he

**19. Выберите правильный вопрос к подчеркнутому  
These scientists have completed their experiments.**

- 1) What these scientists completed?
- 2) What have these scientists completed?
- 3) What have completed these scientists?
- 4) What these scientists have completed?

**20. Выберите правильный вопрос к предложению  
J. London is an American writer, ... he?**

- 1) is
- 2) isn't
- 3) does
- 4) doesn't

**21. I expect you to pass the exam in English ... .**

- 1) good
- 2) successful
- 3) bad
- 4) successfully

**22. Nobody knew he was coming. He arrived ... .**

- 1) unbelievable
- 2) disappointed
- 3) impatiently
- 4) unexpectedly

**23. Who else is going to take ... in the programme?**

- 1) part
- 2) notice
- 3) care
- 4) place

**24. She ... asks the teacher a lot of questions.**

- 1) already
- 2) always
- 3) almost
- 4) only

**25. America was ... to Europeans till the end of the 15th century.**

- 1) known
- 2) impossible
- 3) unknown
- 4) useless

**26. Why do you always ... in class?**

- 1) speak
- 2) talk
- 3) tell
- 4) say

**27. The ... blew his hat off.**

- 1) rain
- 2) mist
- 3) snow
- 4) wind

**28. Explain the ... .**

- 1) coming
- 2) going
- 3) passing
- 4) following

**29. Have you ... cleaning the kitchen?**

- 1) stopped
- 2) closed
- 3) ended
- 4) finished

**30. Russia is our ... .**

- 1) earth
- 2) soil
- 3) land

4) ground

### TEXT

Jonathan Swift, the famous English writer, and author of Gulliver's Travels, was not very generous. He seldom gave anything to the servants of those who sent him presents. But once he received a lesson from a boy who very often carried things for him.

One day the boy arrived with a heavy basket containing fish, fruit, and game. He knocked at the door, and the writer by chance opened it himself. "Here", said the boy, "my master has sent you a basket full of things".

Swift, feeling displeased at the boy's rude manner, said to him: "Come here, my boy, and I will teach you how to deliver a message a little more politely; come, imagine yourself Jonathan Swift, and I will be the boy." Then taking off his hat very politely, and addressing himself to the boy, he said: "Sir, my master sends you a little present, and begs you will do him the honour to accept it".

"Oh, very well, my boy", replied the boy, "tell your master I'm much obliged to him, and there is half a crown for yourself."

Swift laughed heartily, and gave the boy a crown for his wit.

#### **31. Определите тему текста и закончите предложение**

**The text is about ...**

- 1) Jonathan Swift and his famous "Gulliver's Travels"
- 2) the writer's way of life and work
- 3) how he taught the boy to write books
- 4) how he received a lesson from a boy

#### **32. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста**

- 1) One of the readers brought Swift a basket full of fruit.
- 2) The servant opened the door for Swift.
- 3) Swift felt displeased looking at the present.
- 4) Swift did not like the boy's rude manner.

#### **33. Выберите предложение, не соответствующее содержанию текста**

- 1) Swift always gave something to the servant.
- 2) Swift often received small presents.
- 3) The famous writer was not generous.
- 4) Jonathan Swift was famous for his "Gulliver's Travels".

#### **34. Укажите правильный ответ на вопрос**

**What did Swift do to teach the boy how to be polite?**

- 1) Swift acted the role of a very polite boy.
- 2) He decided to give the boy much money.
- 3) Swift sent the boy back with the present.
- 4) He explained to the boy how to deliver a message politely.

#### **35. В тексте слово "crown" означает**

- 1) a message
- 2) a present
- 3) money
- 4) a copy of a book

#### **36. Наиболее подходит к содержанию текста пословица**

- 1) Live and learn.
- 2) Don't look a gift horse in the mouth.
- 3) Custom is a second nature.
- 4) All is well that ends well.

#### **37. Дайте характеристику**

**The boy was ...**

- 1) rude and silly.
- 2) clever and quick-witted.
- 4) kind-hearted and generous.

#### **38. Укажите правильный порядок следования суждений в тексте**

1. The famous English writer taught the boy a lesson of politeness.
2. Swift gave the boy a crown for his wit.
3. Swift by chance opened the door himself.
4. A boy brought a heavy basket full of fish, fruit and game.

***Выберите нужное***

**39. ... is the capital of Australia.**

- 1) Wellington
- 2) Canberra
- 3) Washington, D.C.
- 4) Sydney

**40. The flag consists of a white and red field. There is a red maple leaf on the white field.**

- 1) Australia
- 2) Canada
- 3) Britain
- 4) the USA

**41. The first capital of the USA was ... .**

- 1) Washington, D.C.
- 2) Philadelphia
- 3) Chicago
- 4) Los Angeles

**42. ... is the highest legislative body/organ in Britain.**

- 1) the Congress
- 2) the Parliament
- 3) the Government
- 4) the Capitol

**43. The Royal Shakespeare Theatre was opened in ... in 1932.**

- 1) London
- 2) Stratford-on-Avon
- 3) Coventry
- 4) Oxford

**44. There are many important parts of London. The oldest part of London is ... .**

- 1) the East
- 2) Westminster
- 3) the City
- 4) the West End

**45. The Tower of London was once a prison and now it is ... .**

- 1) concert hall
- 2) museum
- 3) theatre
- 4) cinema

**46. Вы рады встрече с любимой подругой**

- 1) I don't care.
- 2) What a joy.
- 3) Take it easy.
- 4) I hope so.

**47. Вы опаздываете на поезд и просите шофера поторопиться**

- 1) Don't make haste!
- 2) Hurry up!
- 3) You are in a hurry.
- 4) What a pity.

**48. Похвалите друга за успех**

- 1) It's all the same to me.
- 2) What a bad luck.
- 3) I congratulate you.

	<p>4) Take it easy.</p> <p><b>49. Выразите надежду встретиться с подругой</b></p> <p>1) It's a good idea. 2) Hope to see you soon. 3) Is it possible? 4) Glad to meet you.</p> <p><b>50. Выразите разрешение войти после постукивания в дверь</b></p> <p>1) Be quiet. 2) Wait a moment. 3) Come in. 4) Just a moment.</p>
<p><b>Для текущего контроля (ТК)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Dental case history</b></p> <p>Patient's case history consisting of hereditary characteristics, the past history and the present complaints is a prime necessity for all physicians. It is filled in by an attending doctor on the patient's first visit to the polyclinic or on the admission to the hospital. Complete and well written it can help doctors to understand the patient's health problems as well as to make a correct diagnosis and administer a proper treatment.</p> <p>Besides the general information it's very important for a dentist to know if the patient has sensitivity to antibiotics and anaesthetics or any problems with bleeding after tooth extraction. It's also necessary to obtain some information about patient's dental diseases, which he had both being a child and an adult, about dental operations which he went through and about the patient's traumas which might cause the deformity and fracture of his teeth. These findings compose the past history of a stomatological patient. Filling in the medical card dentists must also pay attention to the patient's complaints and their present health problems.</p> <p>The information on the dental examination, the state of the patient's oral cavity, gums and surrounding tissues, the number of filled, decayed and missing teeth and his bite, as well as the results of x-ray examination, the dental procedures and the produced effect of the treatment - all these findings which compose the history of the present illness are also included in the dental history.</p>
<p><b>Для промежуточного контроля (ПК)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Read the article. Give it a written translation.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>IMPORTANCE OF THE DENTAL EXAMINATION</b></p> <p>Almost every disease and disorder that affects the oral cavity (the mouth) has a genetic component. Even the most common oral diseases - tooth decay and gum disease - have hereditary influences. Both tooth decay (dental caries) and gum disease (periodontal disease) show various clinical symptoms and seriousness among individuals who otherwise practice similar oral hygiene habits. One reason why symptoms are so variable is that individuals inherit different degrees of genetic susceptibility or resistance to germs (bacteria) found in the mouth. Other diseases and disorders that can directly or indirectly affect oral tissues include metabolic diseases (such as diabetes), cancers of the head and neck, and developmental defects (like cleft lip and cleft palate).</p> <p>The dentist is many times the first healthcare provider with the opportunity to take thorough health histories and perform an examination of the mouth and associated tissues. Examination of the dental patient is not limited to the oral cavity. Much information is obtained from inspection of exposed body parts and the general appearance of the individual. Techniques used by dental healthcare providers include X-rays, observation and probing of the teeth and gums, observation and palpation of soft tissues, and laboratory studies, all designed to aid in diagnosis of disease processes.</p> <p>When a dentist performs an oral examination, he or she is looking for changes from the normal appearance of healthy tissue. Diseased teeth may have areas of stain and decay that can involve any surface of the affected tooth. Stain and decay both cause tooth discoloration, and tooth decay also causes breakdown of tooth structure. Diseased teeth may also involve the tissue supporting</p>



them. Infected gum and bone tissue may appear swollen and reddened and may bleed easily when brushing or flossing. Teeth losing adequate tissue support may become loose and change their position within the mouth.

Disease processes of the soft tissue of the cheek, lips, palate and tongue may also show surface changes when compared to healthy tissue. Surface changes may include ulcerations or erosion of tissue, tissue growth or swelling, changes in tissue color, and changes in tissue texture.

### Немецкий язык

Для входного контроля (ВК)

1. TEST

1. Das Büro liegt in der Nähe ... Bahnhof.

a) vom

b) beim

c) der

d) des

e) dem

2. Wegen dieser Erkältung habe ich im Bett ...

a) gelegt

b) geblieben

c) gemusst

d) gelegen

e) gewesen

3. Barbara ist nicht da. Sie ist ... Freundin gegangen.

a) zu seiner

b) zu ihrem

c) zur der

d) zu ihrer

e) zu seine

4. „Trinkst du gern Wein?“ – „Ja, aber Bier trinke ich ...“

a) mehr gern

b) gern

c) besser

d) am liebsten

e) lieber

5. Wo steht der Fernsehapparat?

a) in der Ecke

b) in die Ecke

c) an der Ecke

d) um die Ecke

e) vor der Ecke

6. Was ist falsch?

a) Liest er gern Krimis?

b) Liest du gern Romane?

c) Ich lese jetzt sehr viel.

d) Früher lese ich nicht so gern.

e) Haben Sie schon etwas von Böll gelesen?

7. Was ist falsch? Es passierte ...

a) am Nach

b) am Morgen

c) am Nachmittag

d) am Vormittag

e) am Abend

8. Ich habe leider keine Zeit, ...

a) für das Buch lesen

b) zum das Buch lesen

c) für das Buch zu lesen

d) das Buch lesen

e) um das Buch zu lesen

9. Er zog sich aus und legte sich ...

a) im Bett

b) in Bett

c) ins Bett

d) zu Bett

e) auf Bett

10. Was kann man nicht sagen?

- a) Wieviel Uhr ist es?  
 b) Wir haben täglich 6 Uhr Unterricht.  
 c) Geht Ihre Uhr richtig?  
 d) Um 12 Uhr gibt es Mittagessen.  
 e) Die Uhr schlug Mitternacht.
11. Jemand fragt Sie: „Können Sie Klavier spielen?“ Sie antworten:  
 a) Nein, kann ich das leider nicht  
 b) Nein, ich leider kann das nicht  
 c) Nein, leider ich kann das nicht  
 d) Nein, das kann ich leider nicht  
 e) Nein, das ich kann leider nicht
12. Das Gegenteil von „sauber“ ist  
 a) schwarz  
 b) unklar  
 c) dunkel  
 d) schmutzig  
 e) schlecht
13. Ich interessiere mich nicht ... Politik  
 a) für  
 b) an  
 c) in  
 d) um  
 e) mit
14. Ich suche ein Zimmer mit ... Wasser.  
 a) warm  
 b) warmes  
 c) warmem  
 d) warmen  
 e) warme
15. Ich kenne ihn erst ...  
 a) seit zwei Tagen  
 b) vor zwei Tagen  
 c) in zwei Tagen  
 d) nach zwei Tagen  
 e) an zwei Tagen
16. Er \_\_\_\_ gut deutsch.  
 a) sprichst c) sprecht  
 b) sprechen d) spricht
17. Ihr \_\_\_\_ gut.  
 a) antwortet c) antworte  
 b) antworten d) antwortest
18. Wir \_\_\_\_ Deutsch.  
 a) lerne c) lernt  
 b) lernst d) lernen
19. Er \_\_\_\_ eine gute Idee.  
 a) hast c) hat  
 b) habe d) habt
20. Meine Freundin \_\_\_\_ eine große Familie.  
 a) haben c) sind  
 b) ist d) hat
21. Das \_\_\_\_ meine Akademie.  
 a) seid c) ist  
 b) habe d) hat
22. Wann kommt \_\_\_\_ Professor?  
 a) dem c) den  
 b) das d) der
23. \_\_\_\_ Text übersetzen alle Studenten.  
 a) dem c) der  
 b) das d) den
24. Ich zeige meine Arbeit \_\_\_\_ .  
 a) des Dozenten c) die Dozenten  
 b) dem Dozenten d) der Dozent
25. Wie heißt \_\_\_\_ ?  
 a) des Studenten c) der Student  
 b) den Studenten d) dem Student
26. Der \_\_\_\_ Monat im Jahr ist Februar.  
 a) kürzeste c) am kürzesten  
 b) kurz d) kürzere
27. Mein Bruder ist \_\_\_\_ als ich.

- a) alt c) der älteste  
b) älter d) am ältesten
28. Unser Haus ist so \_\_\_\_\_ wie deins.  
a) die größte c) größer b) am größten d) groß
29. \_\_\_\_\_ gibt es im Studentenheim nicht  
a) dieses Student b) diesen Studenten c) diesem Studenten
30. Der Lehrer erklärt \_\_\_\_\_ die Grammatik.  
a) den Studenten c) die Studenten  
b) der Studenten d) der Student
31. Das sind die Bücher \_\_\_\_\_.  
a) des Lehrers c) der Lehrer  
b) den Lehrer d) dem Lehrer
32. Meine Schwester ist \_\_\_\_\_ als ich.  
a) jung c) die junge b) jüngere d) jünger
33. Was ist der \_\_\_\_\_ Fluss in unserem Land?  
a) längere c) längste b) lange d) am längste
34. Das Auto fährt so \_\_\_\_\_ wie ein Zug.  
a) schneller c) schnell  
b) am schnellsten d) das schnellste
35. Er hat bei dem Ausflug \_\_\_\_\_ kennengelernt.  
a) einen Studenten b) einem Studenten c) eines Studenten
36. aufnehmen  
a) принимать b) поступать c) уменьшать
37. betragen  
a) составлять b) переносить c) участвовать
38. Staub  
a) пища b) слюна c) пыль
39. sich kontrahieren  
a) повышаться b) сокращаться c) происходить
40. Rachen  
a) глотка b) гортань  
c) диафрагма
41. verunreinigen  
a) очищать b) загрязнять c) изменять
42. Scheidewand  
a) отдел b) перегородка c) слюна
43. fließen  
a) течь b) следовать c) оставлять
44. Abschnitt  
a) удар b) отделение c) раздел
45. Gewicht  
a) пол b) объем c) вес
- 46... Sie mich gut verstehen?  
a) kann b) könnt c) können
47. Die Bücher ... sie mit nach Hause nehmen.  
a) darf b) durftet c) darfst
48. Wie oft ... man die Tabletten einnehmen?  
a) muss b) musst c) müßt
49. Die Gruppe ... in maximal 15 Minuten diesen Text übersetzen.  
a) sollt b) solltet c) soll
50. Er ... sich nach Studienabschluss auf Chirurgie spezialisieren.  
a) wollt b) will c) wolltet

Для текущего кон-  
троля (ТК)

**I** *Вариант I*

**Выберите правильный вариант:**

1. Trauma .... akut und chronisch sein.  
a) kannst b) kann c) können
2. Der Arzt .... die Zahnkavität präparieren.  
a) will b) wollen c) willst
3. Alle Menschen .... Ihre Zähne pflegen.  
a) soll b) sollen c) sollst
4. Das Füllungsmaterial .... keine Reize auf die Wurzelhaut ausüben.  
a) dürfen b) dürft c) darf
5. Die Wurzelfüllung .... gute Form und Volumen behalten.  
a) muss b) müsst c) müssen

**II** *Выберите правильный вариант:*

6. Hypoplasie ist eine unvollkommene Entwicklung....  
a) des Zahnhartsubstanzen b) dem Zahnhartsubstanzen c) der Zahnhartsubstanzen
7. Der Zahnarzt untersucht .... gründlich.

	<p>a) den Patienten                      b) dem Patienten                      c) des Patienten</p> <p>8. Streifenform der Karies entsteht häufiger bei ...</p> <p>a) dem Frontzähnen                      b) den Frontzähnen                      c) die Frontzähnen</p> <p>9. Die Zahnkaries ist mit .... der Zahnhartgewebe verbunden.</p> <p>a) die Zerstörung                      b) der Zerstörung                      c) dem Zerstörung</p> <p>10. Dieser Zahn ist von .... befallen.</p> <p>a) der Karies                      b) dem Karies                      c) die Karies</p> <p><b>III Выберите правильную форму сказуемого</b></p> <p>1. Die Stoffwechsel- und Nahrungsstörungen ... auf die Kariesentwicklung ....</p> <p>a) wird ... gerichtet                      b) werden ... gerichten                      c) werden ... gerichtet</p> <p>2. Bei der Zementkaries ... Dentin ...</p> <p>a) wird ... befallen                      b) werden ... befallen                      c) werdet ... befallen</p> <p>3. Bei der Karies ... alle Hartschichten des Zahnes ...</p> <p>a) werden ... betreffen                      b) wird ... betroffen                      c) werden ... betroffen</p> <p>4. Vom Zahnarzt ... die Mundhöhle mit dem Mundspiegel ...</p> <p>a) wurden ... untersuchen                      b) wurde ... untersucht                      c) wurden ... untersucht</p> <p>5. Zum Isolieren des Zahnes vom Speichel ... Watterollen ...</p> <p>a) wurdet ... anlegen                      b) wurde ... angelegt                      c) wurden ... angelegt</p> <p><b>Вариант II</b></p> <p><b>I Выберите правильный вариант:</b></p> <p>11. Der Arzt ....alle Angaben registrieren.</p> <p>a) müssen                      b) muss                      c) müsst</p> <p>12. Vitamine ....in jedem Alter zugeführt werden.</p> <p>a) soll                      b) sollen                      c) sollst</p> <p>13. Was ....dein Freund werden'?</p> <p>a) wollt                      b) wollen                      c) will</p> <p>14. ....man Ihre Krankengeschichte sehen?</p> <p>a) darf                      b) darfst                      c) dürft</p> <p>15. Zu diesem Thema ....ich nichts sagen.</p> <p>a) kann                      b) können                      c) kannst</p> <p><b>II Выберите правильный вариант:</b></p> <p>16. Die einzellige Lebewesen nehmen ihre ,, Nahrung,, aus....auf.</p> <p>a) die Wasser                      b) dem Wasser                      c) des Wassers</p> <p>17. Die Zahnhöhlen sind in .... lokalisiert.</p> <p>a) den Vertiefungen                      b) die Vertiefungen                      c) der Vertiefungen</p> <p>18. Dieser Prozess wird als Präparation ....bezeichnet.</p> <p>a) den Zahnhöhle                      b) dem Zahnhöhle                      c) der Zahnhöhle</p> <p>19. Das erweichte Dentin wird mit Hilfe ....abgenommen.</p> <p>a) des Exkavators                      b) der Exkavator                      c) dem Exkavator</p> <p>20. In diesem Fall wird ....an der Kauoberfläche gemacht.</p> <p>a) der Zugang                      b) dem Zugang                      c) den Zugang</p> <p><b>III Выберите правильную форму сказуемого:</b></p> <p>21. Chemische Nekrose ...mit dem Eindringen der chemischen Substanzen in die Mundhöhle...</p> <p>a) wird ...verbunden                      b) wird ...verbinden                      c) wird ...verbindet</p> <p>22. Seine ersten Molaren ...mit Karies ...</p> <p>a) wird ...betreffen                      b) werden ...betroffen                      c) wirst ...betrifft</p> <p>23. Nicht alle Zähne ...von Karies gleichzeitig ...</p> <p>a) werdet ...befallen                      b) wird ...befallen                      c) werden ...befallen</p> <p>24. Von wem ...die Moskauer Universität ... ?</p> <p>a) wurdet ...gegründet                      b) wurden ...gegründet                      c) wurde ...gegründet</p> <p>25. Wohin ...die Fluorpaste bei der Behandlung ... ?</p> <p>a) wurdest ...einreibt                      b) wurde ...eingereibt                      c) wurden ...eingereibt</p>
<p><b>Для промежуточного контроля (ПК)</b></p>	<p>1. Тест</p> <p><b>I Wählen Sie die richtige Verbform (Präsens):</b></p> <p>1. Meine Schwester... gern.</p> <p>a) hilft                      b) helfen                      c) hilft</p> <p>2. Ich... in der Nacht gut.</p> <p>a) schläft                      b) schlafe                      c) schläfst</p> <p>3. Wer ... heute Vorlesungen in der Anatomie?</p>

- a) hielt    b) haltet    c) hält
4. Der Zahnarzt ... den Patienten.  
a) behandle    b) behandelt    c) behandelst
- 5.... du deine Zähne?  
a) pflegst    b) pflegt    c) pflege

*II Wählen Sie die Sätze mit richtiger Wortfolge:*

1. a) Unser Studentenheim befindet sich nicht weit von der Akademie.  
b) Nicht weit sich befindet unser Studentenheim von der Akademie.  
c) Unser Studentenheim nicht weit von der Akademie befindet.
2. a) In der stomatologischen Poliklinik arbeiten die Zahnärzte.  
b) Die Zahnärzte in der stomatologischen Poliklinik arbeiten.  
c) In der stomatologischen Poliklinik die Zahnärzte arbeiten.
3. a) Im Sommer ich absolvierte erfolgreich die Mittelschule.  
b) Die Mittelschule im Sommer absolvierte ich erfolgreich.  
c) Im Sommer absolvierte ich erfolgreich die Mittelschule
4. a) Schaltetest du das Radio morgens ein?  
b) Du schaltetest das Radio morgens ein?  
c) Morgens schaltetest du das Radio ein?
5. a) Immer ist das zahnärztliche Sprechzimmer sauber und beleuchtet?  
b) Ist das zahnärztliche Sprechzimmer immer sauber und beleuchtet?  
c) Das zahnärztliche Sprechzimmer ist immer sauber und beleuchtet?
6. a) Wessen Namen heute trägt unsere Akademie?  
b) Wessen Namen heute unsere Akademie trägt?  
c) Wessen Namen trägt heute unsere Akademie?
7. a) Wo kann der Zahnarzt Hände waschen?  
b) Wo der Zahnarzt kann Hände waschen?  
c) Wo kann waschen der Zahnarzt Hände?
8. a) Ich weiß, dass die Füllungsmaterialien im Schrank liegen.  
b) Ich weiß, dass die Füllungsmaterialien liegen im Schrank.  
c) Ich weiß, dass im Schrank liegen die Füllungsmaterialien.
9. a) Der Lehrer fragt, wo ein Spülbecken mit Wasserspülung steht.  
b) Der Lehrer fragt, wo steht ein Spülbecken mit Wasserspülung.  
c) Der Lehrer fragt, wo ein Spülbecken steht mit Wasserspülung.
10. a) Der Arzt, der hat den Wurzelkanal eröffnet, benötigt dabei Nervenkanalbohrer.  
b) Der Arzt, der hat geöffnet den Wurzelkanal, benötigt dabei Nervenkanalbohrer.  
c) Der Arzt, der den Wurzelkanal geöffnet hat, benötigt dabei Nervenkanalbohrer.

*III Finden Sie ein Äquivalent zum deutschen Wort:*

- |                      |                |                 |                 |
|----------------------|----------------|-----------------|-----------------|
| 1. Ausbildung        | a) образование | в) общежитие    | с) руководитель |
| 2. eintreten         | a) заботиться  | в) входить      | с) воспитывать  |
| 3. Lehrstuhl         | a) лифт        | в) кафедра      | с) знания       |
| 4. Unterricht        | a) экзамен     | в) кружок       | с) занятие      |
| 5. teilnehmen        | a) участвовать | в) учиться      | с) знать        |
| 6. Studentenwohnheim | a) столовая    | в) здание       | с) общежитие    |
| 7. Fach              | a) искусство   | в) дом          | с) предмет      |
| 8. entfernen         | a) удалять     | в) пломбировать | с) определять   |
| 9. verbessern        | a) расширять   | в) улучшать     | с) освещать     |
| 10. Kavität          | a) зуб         | в) воспаление   | с) полость      |

*IV. Прочитайте текст:*

1. Die Anästhesie ist ein großer Fortschritt der neueren Medizin. Im allgemeinen versteht man unter Anästhesie die Unempfindlichkeit der Haut. Man unterscheidet lokale Anästhesie, Leitungsanästhesie, Kombination von lokaler mit Leitungsanästhesie.
2. Die lokale Anästhesie oder Betäubung erreicht man mit einem physikalischen Verfahren, mit dem Aufspritzen von Chloräthyl auf die Haut. Lokale Anästhesie kann als Oberflächenanästhesie und Infiltrationsanästhesie durchgeführt werden.
3. Bei der Leitungsanästhesie wird das Mittel in den Nerv selbst eingespritzt. Zur Leitungsanästhesie gehören die Paravertebralanästhesie, Lumbalanästhesie, Gefäßanästhesie. Gefäßanästhesie ist eine besondere Art der Anästhesie. Zur Gefäßanästhesie gehören die Venenanästhesie und die Arterienanästhesie.
4. Vom Altertum bis in die Neuzeit wurde versucht, die Schmerzempfindlichkeit durch Alkohol oder Opium oder durch Einatmen von Kräuterdämpfen zu erreichen. 1807 wurden schmerzfrei Amputationen bei großer Kälte in Russland durch den Leibarzt Napoleons, D. Larrey, ausgeführt. 1884 verwendete S. Koller zum ersten Mal Kokain zur Lokalanästhesie am Auge. 1890 entdeckte Ritsert das Anästhesin als erstes synthetisiertes Mittel zur Lokalanästhesie. 1904 synthetisierte Einhorn das Novokain.

*Kreuzen Sie an, ob die Sätze dem Textinhalt entsprechen:*

1. Unter Anästhesie versteht man die Unempfindlichkeit der Haut.
2. Zur lokalen Anästhesie gehört die Gefäßanästhesie.

- |  |  |
|--|--|
|  | <ol style="list-style-type: none"><li>3. Lumbalanästhesie ist eine besondere Art der Anästhesie.</li><li>4. Anäthesin ist das erste synthetisierte Mittel zur Lokalanästhesie.</li><li>5. 1984 verwendete S. Koller zum ersten Mal Kokain zur Lokalanästhesie am Auge.</li></ol> |
|--|--|

## Французский язык

<p><b>Для входного контроля (ВК)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>1. (тест)</b></p> <p>1. <b>Ecrivez en chiffres.</b></p> <p>1. trente et un 2. vingt-huit 3. soixante-trois 4. quatre-vingt-dix</p> <p>2. <b>Completez avec le, la, les l'.</b></p> <p>5. professeur 6. ...frère 7. ...enfants 8. ... ville 9. ... bibliothèque 10. ...étudiantes 11. ... maisons 12. ...immeuble 13. ... gare 14. ... café.</p> <p>3. <b>Complétez les phrases avec <u>être</u> ou <u>avoir</u> à la forme qui convient.</b></p> <p>15 – Tu ... anglaise? 16 – Non, je ... irlandaise. 17 – Tu ... à l'université? - 18 – Oui, je ... étudiante. 19 – Quel âge ...-tu? 20 – J'... 20 ans.</p> <p>4. <b>Lisez le texte et répondez en mettant une croix dans la bonne case.</b></p> <p>Je m'appelle Dominique Dupont. Je suis française et je viens de Fontainebleau. Je suis mariée et j'ai une fille. Elle s'appelle Claudine. Mon mari s'appelle Yves. Il est ingénieur. Il est chef de production dans une usine de voiture. Moi, je travaille dans un restaurant.</p> <p>21. Dominique est français.      VRAI                                      FAUX 22. Dominique est la fille de Claudine. 23. Yves est marié à Dominique. 24. Yves a une fille.</p> <p>5. <b>Séparez les mots pour retrouver les phrases.</b></p> <p>25. Les vacances sont là. 26. Nous allons partir à la montagne. 27. Moi je vais partir pour Londres chez mes amis. 28. Je veux apprendre anglais. 29. J'aime beaucoup la télévision. 30. Je regardes souvent les émissions de variété</p> <p>6. <b>Mettez les mots dans l'ordre.</b></p> <p>31. un  devant  la  il y a  enfant  maison. 32. je  les  le  regarde  photos  lit  sur. 33. la  tu  classe  français  parles  dans. 34. 22  derrière  habite  le  il  rue Nationale.</p> <p>7. <b>A quoi correspondent ces sigles?</b></p> <p>35. B.D. 36. H.L.M. 37. S.V.P. 38. S.N.C.F.</p> <p>8. <b>Citez trois villes, trois régions, trois personnes historiques et trois artistes français.</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">VILLES</td> <td style="width: 25%;">REGIONS</td> <td style="width: 25%;">PERSONNAGES HISTORIQUES</td> <td style="width: 25%;">ARTISTES</td> </tr> <tr> <td>Paris</td> <td>Normandie</td> <td>Napoléon Premier</td> <td>Renoir</td> </tr> <tr> <td>39)</td> <td>42)</td> <td>45)</td> <td>48)</td> </tr> <tr> <td>40)</td> <td>43)</td> <td>46)</td> <td>49)</td> </tr> <tr> <td>41)</td> <td>44)</td> <td>47)</td> <td>50)</td> </tr> </table>	VILLES	REGIONS	PERSONNAGES HISTORIQUES	ARTISTES	Paris	Normandie	Napoléon Premier	Renoir	39)	42)	45)	48)	40)	43)	46)	49)	41)	44)	47)	50)
VILLES	REGIONS	PERSONNAGES HISTORIQUES	ARTISTES																		
Paris	Normandie	Napoléon Premier	Renoir																		
39)	42)	45)	48)																		
40)	43)	46)	49)																		
41)	44)	47)	50)																		
<p><b>Для текущего контроля (ТК)</b></p>	<p>Оцените предложенный перевод предложений (верно-неверно).</p> <p style="text-align: center;"><b>Calcium</b></p> <p>Le calcium est un oligo-élément dont la principale fonction est la minéralisation de l'os sous forme de sels de phosphates de calcium. Chez l'adulte le renouvellement du calcium</p>																				

	<p>de l'os mobilise environ 700 mg de calcium par jour.  Le calcium intervient aussi dans la coagulation du sang, dans la contraction musculaire et dans de nombreuses réactions enzymatiques au niveau cellulaire. L'absorption du calcium par la membrane intestinale est partielle, de 30 à 60 %. Elle est favorisée par la vitamine D et d'autres composants de l'alimentation. Elle varie selon les personnes, leur l'âge et leur état physiologique et aussi selon le type d'aliment. L'absorption du calcium est beaucoup plus élevée pendant la grossesse et l'allaitement. L'immobilisation au lit pendant une longue période entraîne une augmentation des pertes de calcium et de phosphore dans les urines.</p>
<p><b>Для промежуточного контроля (ПК)</b></p>	<p>Выполните письменный перевод и аннотацию статьи.  <b>Qu'est ce que c'est une prothèse dentaire?</b>  a prothèse dentaire est un dispositif spécialement conçu pour remplacer les dents manquantes.  Les dents sont une partie très importante de notre aspect physique. Si une dent nous manque nous nous sentons déjà découragés, pas surs de nous-mêmes mais si nous en manquent plusieurs ?  Dans le cas où on laisse rester la bouche sans dents alors, il y a le risque de malocclusion et une série des autres conditions averses et aussi l'aspect physique changera certainement. Pour éviter ces situations, il faut aller chez le prothésiste qui va vous aider à choisir la prothèse adéquate pour chaque situation.  Les types de prothèses dentaires  Il y a beaucoup de types de prothèses dentaires et pour une personne ordinaire c'est difficile a les différencier. Mais d'habitude toutes les prothèses dentaires sont divisées en deux grandes catégories:  prothèse dentaire fixe et  prothèse dentaire amovible  <u>Voir les prix des prothèses dentaires</u>  La prothèse dentaire fixe  La prothèse dentaire fixe est n'importe quelle prothèse fixée dans le cabinet du dentiste et n'est pas enlevée par le patient. Elle est plus similaire aux dents naturelles est se soigne exactement comme les dents naturelles.  Types de prothèses fixes  Prothèses fixes sur dents naturelles  Prothèses fixes sur <u>implants dentaires</u>.  Les prothèses fixes sur dents naturelles sont:  <i>Les couronnes dentaires</i>  Elles sont les plus utilisées pour remplacer les dents cassées, mais la racine desquelles est assez saine pour être utilisée comme support.  <u>Les couronnes dentaires</u> aident à restaurer la dent endommagée, protègent les dents sensibles, préviennent l'aggravation de la situation quand cela ne peut pas être faite a l'aide de l'obturation dentaire et quand on ne peut pas corriger la forme de la dent ou sa couleur. Les plus populaires couronnes dentaires sont celles en <u>céramo-métallique</u>.  <i>es bridges dentaires (ponts)</i>  La prothèse dentaire à base des bridges a le rôle de remplacer un ou plusieurs dents. Ils peuvent être confectionnés de mêmes matériaux que les couronnes, la différence entre eux est que les ponts sont formés par 2 couronnes au moins. Les bridges sont cimentés dans ce cas, sur les dents adjacentes aux dents manquantes.  <i>rothèses fixes sur implants dentaires</i>  La solution avec <u>implants dentaires</u> est utilisée pour les personnes qui ont perdu un ou plusieurs dents, mais ne veulent pas toucher les dents naturelles ou pour les personnes qui sont complètement édentées.</p>



## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ» по специальности 34.02.01 «СТОМАТОЛОГИЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ» / 1, 2 семестры**

### **7.1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

1. Англо-русский медицинский словарь / под редакцией И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. – 496 с. – ISBN 978-5-9704-2473-5. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424735.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

2. Безкоровайная, Г. Т. Английский язык : учебник / Г. Т. Безкоровайная. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2021. – 416 с. – ISBN 978-5-9704-6229-4. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970462294.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

3. Вводно-фонетический курс английского языка для начинающих медиков = Phonetic course of English language for medical beginners: учеб.-метод. пособие / сост.: Т.А. Трофимова. – Ростов н/Д: РостГМУ, 2018. – 104 с.

4. Глинская Н.П. Английский язык для медиков (B1-B2). English for Medical Students : учебник и практикум для среднего профессионального образования / под редакцией Н. П. Глинской. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 247 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12915-1.

5. Игнатушенко, В. П. Английский язык. Communication with patients. English for nurses : учебное пособие для СПО / В. П. Игнатушенко. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 52 с. — ISBN 978-5-8114-7402-8.

6. Игнатушенко, В. П. Английский язык. Communication with patients. English for nurses : учебное пособие для СПО / В. П. Игнатушенко. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 52 с. — ISBN 978-5-8114-7402-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/169784> (дата обращения: 13.01.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7. Игнатушенко, В. П. Английский язык. Тематический словарь медицинских терминов : учебное пособие для СПО / В. П. Игнатушенко. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 76 с. — ISBN 978-5-8114-7967-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/169814> (дата обращения: 13.01.2022). — Режим доступа: для авториз. Пользователей.

8. Козырева,

Л.

Г. Английский язык для медицинских колледжей и училищ : учебное пособие / Козырева Л. Г. , Шадская Т. В. - Ростов н/Д : Феникс, 2020. - 334 с. (Среднее медицинское образование) - ISBN 978-5-222-35182-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222351826.html>

9. Золина, Н. А. Английский язык для студентов медицинских колледжей : учебник для СПО / Н. А. Золина. – 2-е изд., стер. – Санкт-Петербург : Лань, 2022. – 380 с. – ISBN 978-5-8114-9183-4. – URL: <https://e.lanbook.com/book/187797>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

10. Малецкая, О. П. Английский язык в профессиональной сфере для студентов средних медицинских учебных заведений. Анатомия. Первая помощь. Патология. Сестринский уход : учебное пособие для СПО / О. П. Малецкая. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 136 с. — ISBN 978-5-507-45882-0. – URL: <https://e.lanbook.com/book/319367> .

11. Марковина, И. Ю. Английский язык. Базовый курс : учебник / И. Ю. Марковина, Г. Е. Громова, С. В. Полоса. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2020. – 152 с. : ил. – ISBN 978-5-

- 9704-5512-8. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970455128.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)
12. Марковина, И. Ю. Английский язык. Вводный курс : учебник / И. Ю. Марковина, Г. Е. Громова, С. В. Полоса. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2021. – 160 с. – ISBN 978-5-9704-6496-0. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970464960.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)
13. Марковина, И. Ю. Английский язык. Полный курс : учебник / И. Ю. Марковина, Г. Е. Громова, С. В. Полоса. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2021. – 304 с. – ISBN 978-5-9704-6324-6. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970463246.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)
14. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн ; под редакцией И. Ю. Марковиной. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2016. – 368 с. – ISBN 978-5-9704-3576-2. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435762.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)
15. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. – 5-е изд., испр. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. – 336 с. – ISBN 978-5-9704-3348-5. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970433485.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

#### **Учебно-методические пособия:**

1. English for Medicine 1 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. I / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2018. – 36 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/981>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)
2. English for Medicine 2 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. II / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2018. – 40 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/982>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)
3. English for Medicine 3 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. III / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 40 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/983>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

## **7.2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов стоматологических факультетов медицинских вузов : учебное пособие / В. А. Кондратьева, Э. З. Петров, А. К. Курьянов. – Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2005. – 280 с. – ISBN 5-9704-0269-9. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN5970402699.html>. – Текст: электронный.
2. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР-Медиа,

2015. – 416 с. – ISBN 978–5–9704–3046–0. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>. – Текст: электронный.

#### **Учебно- методические пособия**

1. Бутурлакина Н.В., Повалюхина Д.А., Проскурина О.И. Я – студент-медик (Ich bin Medizinstudent): учебно-методическое пособие/ Н. В. Бутурлакина, Д.А. Повалюхина, О.И. Проскурина. – Воронеж: Воронежская государственная медицинская академия имени Н.Н. Бурденко, 2012 –80 с.
2. Григорьева, О. П. Аптека=Die Apotheke: учебное пособие / О. П. Григорьева, Л. З. Федорова ; ВГМА им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных и латинского языков. – Воронеж, 2007. – 51с.

#### **Дополнительная литература**

1.Кондратьева, В. А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах / В. А. Кондратьева, О. А. Зубанова. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2002. – 256 с. – ISBN 5–9231–0221–8. – URL:

<http://www.studmedlib.ru/book/ISBN5923102218.html>. – Текст: электронный.

2.Maria Gyorffy Deutsch für Mediziner. Eine praktische Hilfe für Ärzte, Zahnärzte. Medizinstudenten und Krankenschwesternim Umgang mit deutschsprachigen Patienten./Schenk Verlag. GmnH,Passau, 2007 <http://dnb.ddb.deabrufbar>

3.Urike Firnhaber-Sensen und Gabrielle Schmidt, / Deutsch im Krankenhaus. Berufssprache für ausländische Pflegekräfte. Langenscheidt KG, Berlin und München 2010

### **7.3. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

1. Матвишин, В. Г. Французский язык для студентов медицинских вузов : учебник / В. Г. Матвишин. – 3-е изд., перераб. – Москва : Высшая школа, 2007. – 407 с. – ISBN 978-5-06-005643-3.

2. Добродеева, И. В. Французский язык для студентов медицинских колледжей. Сборник текстов : учебное пособие / И. В. Добродеева. — Санкт-Петербург : Лань, 2020. — 34 с. — ISBN 978-5-8114-3071-0.

3. Добродеева, И. В. Французский язык для студентов медицинских колледжей. Сборник текстов : учебное пособие / И. В. Добродеева. — Санкт-Петербург : Лань, 2020. — 34 с. — ISBN 978-5-8114-3071-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/104880> (дата обращения: 13.01.2022). — Режим доступа: для авториз. Пользователей

4. Костина, Н. В. Французский язык : учебник / Н. В. Костина, В. Н. Линькова ; под редакцией И. Ю. Марковиной. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2013. – 272 с. – ISBN 978–5–9704–2726–2. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970427262.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

#### **Учебно-методические пособия:**

1. Ефимова, Т. В. Тесты на знание французского языка для студентов-медиков (аудитивный аспект) = TCF pour les étudiants en médecine (aspect auditif) : практикум / Т. В. Ефимова ; ГБОУ ВПО ВГМА им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМА, 2012. – 42 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/762>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

2. Ефимова, Т. В. Устные темы по французскому языку для студентов-медиков : approche communicative : учебное пособие в 2-х частях. Ч. II / Т. В. Ефимова ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ , 2019. – 55 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/966>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

3. Ефимова, Т. В. Устные темы по французскому языку для студентов-медиков : approche communicative : учебное пособие в 2-х частях. Ч. I / Т. В. Ефимова; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко. – Воронеж : ВГМУ , 2019. – 60 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/968>. – Текст: электронный (дата обращения: 12.07.2022г.)

#### **в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

- **Лицензии Microsoft:**

- License – 41837679 от 31.03.2007: Office Professional Plus 2007 – 45, Windows Vista Business – 45

- License – 41844443 от 31.03.2007: Windows Server - Device CAL 2003 – 75, Windows Server – Standard 2003 Release 2 – 2

- License – 42662273 от 31.08.2007: Office Standard 2007 – 97, Windows Vista Business – 97

- License – 44028019 от 30.06.2008: Office Professional Plus 2007 – 45,

- License – 45936953 от 30.09.2009: Windows Server - Device CAL 2008 – 200, Windows Server – Standard 2008 Release 2 – 1

- License – 46746216 от 20.04.2010: Visio Professional 2007 – 10, Windows Server – Enterprise 2008 Release 2 – 3

- License – 62079937 от 30.06.2013: Windows 8 Professional – 15

- License – 66158902 от 30.12.2015: Office Standard 2016 – 100, Windows 10 Pro – 100

- Microsoft Windows Terminal WinNT Russian OLP NL.18 шт. от 03.08.2008

- Операционные системы Windows (XP, Vista, 7, 8, 8.1, 10) разных вариантов приобретались в виде OEM (наклейки на корпус) при закупках компьютеров через тендеры.

- **Kaspersky Endpoint Security для бизнеса**

Расширенный Russian Edition. 500-999 Node 1 year Educational Renewal License

- № лицензии: 0B00-170706-072330-400-625, Количество объектов: 700 Users, Срок использования ПО: с 2017-07-06 до 2018-07-14

- № лицензии: 2198-160629-135443-027-197, Количество объектов: 700 Users, Срок использования ПО: с 2016-06-30 до 2017-07-06

- № лицензии: 1894-150618-104432, Количество объектов: 500 Users, Срок использования ПО: с 2015-06-18 до 2016-07-02

- № лицензии: 1894-140617-051813, Количество объектов: 500 Users, Срок использования ПО: с 2014-06-18 до 2015-07-03

- № лицензии: 1038-130521-124020, Количество объектов: 499 Users, Срок использования ПО: с 2013-05-22 до 2014-06-06

- № лицензии: 0D94-120615-074027, Количество объектов: 310 Users, Срок использования ПО: с 2012-06-18 до 2013-07-03

- Единая информационная система управления учебным процессом Tandem University. Лицензионное свидетельство №314ДП-15(223/Ед/74). С 03.02.2015 без ограничений по сроку.

- Moodle - система управления курсами ([электронное обучение](#)). Представляет собой [свободное](#) (распространяющееся по лицензии [GNU GPL](#)). Срок действия без ограничения. Существует более 10 лет.

- Bitrix (система управления сайтом университета <http://vrngmu.ru> и библиотеки <http://lib.vrngmu.ru>). ID пользователя 13230 от 02.07.2007. Действует бессрочно.

Электронная энциклопедия «Википедия» – <http://ru.wikipedia.org>

Электронный словарь Abby Lingvo – <http://www.lingvo.ru>

Электронный словарь Multitran – <http://www.multitran.ru>  
www.lingvo.ru электронный словарь ABBYLingvo  
www.multitran.ru электронный словарь Multitran  
www.uptodate.com Информационный ресурс доказательной медицины  
mednet.ulca.edu Ресурс Калифорнийского университета Лос Анджелеса (UCLA)  
www.cdc.gov Centers for disease control and prevention fda.gov U.S. Food and Drug Administration и др.

Сайт для изучения английского языка [Электронный ресурс]. URL:  
Бесплатный сайт с диалогами и упражнениями на медицинский английский [Электронный ресурс]. URL: [www.englishmed.com](http://www.englishmed.com)  
Сайт для людей, изучающих медицинский английский язык [Электронный ресурс]. URL: <http://azenglish.ru/meditsinskiy-angliyskiy/>  
Диалоги на медицинские темы [Электронный ресурс]. URL: [http://esl.about.com/lr/english\\_for\\_medical\\_purposes/290866/1/](http://esl.about.com/lr/english_for_medical_purposes/290866/1/)

Сайт *Doctissimo* – <http://www.doctissimo.fr>  
Сайт *Audio-lingua* – <http://www.audio-lingua.eu/>  
Сайт *Les metiers* – <http://www.lesmetiers.net/>  
Сайт *Canalacademie* – <http://www.canalacademie.com/apprendre>  
Сайт *Youtube* – <http://www.youtube.com>  
Сайт *Pratiks* – <http://www.pratiks.com/video>  
Сайт *Allo, docteurs* – <http://www.allodocteurs.fr/>  
Сайт *Inserm* – <http://www.inserm.fr/>  
Сайт *TV5monde* - <http://www.tv5monde.com/>

## 1. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные комнаты (403, 404, 407, 411, 413), оснащенные столами и стульями для преподавателя и студентов, учебными досками.

Учебные комнаты (401, 415, 417), оснащенные набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическими иллюстрациями, которые соответствуют рабочим программам дисциплины – мультимедийным комплексом (ноутбуки Samsung, Asus, мультимедиапроектором Mitsubishi с потолочной конструкцией, доской интерактивной IQ-Board); DVD-плеер с акустической системой, столами и стульями для преподавателя, досками учебными, учебными партами, стульями, учебными пособиями и методическими разработками.

Учебные комнаты (421, 423), оснащенные набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическими иллюстрациями, которые соответствуют рабочим программам дисциплины – LCD-телевизором LG, DVD-плеером, столами и стульями для преподавателя, досками учебными, учебными партами, стульями, учебными пособиями и методическими разработками.

Для самостоятельной работы студентов (ком. №5): стол и стул для преподавателя, информационные стенды, доска учебная, учебные парты, стулья, шкаф для одежды

Наборы слайдов, таблиц, схем, мультимедийных наглядных материалов по различным разделам дисциплины. Тестовые задания по изучаемым темам, а также компьютерные презентации по темам практических занятий, учебные видеофильмы.